

tages i Ed, eller ved skriftlige Spørgsmaal og Svar.

Til at bistaa som Tolk eller Tegnsprogyndig maa ingen tilkaldes, der ifølge §§ (62) og (64) vilde være udelukket fra at handle som Dommer i Sagen. I øvrigt blive de om Vidner gældende Regler at anvende paa de nævnte Personer med de Lempelser, der følge af Forholdets Natur, og for saa vidt ikke andet særlig er foreskrevet.“

Anm. 2det Stykke i § 747 er formuleret paa en noget anden Maade end her foreslaaet, idet det hedder: „som bliver at autorisere af en offentlig ansat Translator, medmindre Retten eller Parterne anerkende dens Rigtighed“.

§ 139, jfr. Forslagets §§ 207 og 909, 1ste Stykke.
= § 207.

§ 140 jfr. Forslagets §§ 179 og 739.

„Rettens Formand vaager over, at Forhandlingen foregaar med den tilbørlige Orden og Værdighed. Han er berettiget til i dette Øjemed at afbryde og tilrettevise Parter, Vidner eller andre, naar de tillade sig upassende Udtalelser eller utilbørlige personlige Angreb. Vedbliver en Part hermed trods Tilrettevisning, kan Ordet fratages ham. Personer, der ved støjende eller anden utilbørlig Adfærd forstyrre Forhandlingerne eller tilsidesætte den Agtelse, som skyldes Retten, kunne udvises af Retssalen. Bliver i en borgerlig Sag Ordet frataget en Part, eller bortfjernes han, kan Forhandlingen fortsættes, hvis Retten ikke finder en Udsættelse nødvendig. Det samme gælder, naar Ordet fratages den Sigtede i en Straffesag. Bortfjernes han, forholdes efter Reglerne i §§ (797) og (825). Er det den offentlige Anklager eller Sigtedes Forsvarer, som bortfjernes, eller hvem Ordet fratages, gaas der frem, som om Vedkommende var udebleven.“

For Fornærmelser mod Retten eller nogen af de i Retten mødende, Uorden, hvorved Forhandlingerne forstyrres, samt Ulydighed mod Formandens Befalinger, kan Retten (derunder ogsaa Skifte- og Fogedret) ved en Kendelse, der afsiges straks, paalægge Straf af Bøder indtil 40 Kr. eller simpelt Fængsel indtil 8 Dage.

De Straffe, som paalægges i Henhold til denne Paragraf, medføre ingen Indskrænkning i Adgangen til at drage den

Skyldige til Ansvar efter Straffelovens almindelige Regler, hvor disse i øvrigt ere anvendelige.

Politiet er forpligtet til uvægerlig og øjeblikkelig at yde Retten Bistand til Udførelse af denne Paragrafs Forskrifter.“

Anm. En Bestemmelse som den i Slutningen af første Stykke indskudte er nødvendig for at forebygge en Modsætningslutning. Den er formuleret i Overensstemmelse med Motiverne Sp. 373.

§ 141 = Forslagets §§ 180 og 748, dog med følgende Ændring:

I Linie 1 rettes „Bog“ til „Lov“.

Kapitel 16.

Forkyndelser og Meddelelser.

§ 142 jfr. Forslagets §§ 188 og 749.

„Forkyndelser og andre processuelle Meddelelser i borgerlige Sager skulle, for saa vidt ikke Loven eller Overenskomst mellem Parterne medfører Undtagelse, foregaa ved en Stævningsmand eller i de i § (145) Nr. 3 angivne Tilfælde ved Politiet.“

Paa samme Maade foregaar i Straffesager med de i §§ (148) og (149) hjemlede Undtagelser

- 1) Forkyndelse for Sigtede af Tilsigelse eller Stævning til Møde for Retten, af Anklageskrift, Bevisfortegnelse, Domsudskrift, Ankemeddelelse eller Kæremaal og af den i sidste Stykke af § (903) ommeldte Tilkendegivelse,
- 2) Forkyndelse for Vidner og Syns- eller Skønsmand af Indkaldelse til Afhørelse, for Syns- eller Skønsmand af den Beslutning, hvorved de ere udmeldte, og for udeblevne Vidner eller Syns- eller Skønsmand af den i § (166), jfr. § (177), ommeldte Kendelse,
- 3) Forkyndelse for en privat Sagsøger af den i sidste Punktum af § (952) ommeldte Meddelelse.“

§ 143 = Forslagets §§ 189, 1. Stk., og 750, 1. Stk.

§ 144 jfr. Forslagets §§ 190 og 751.